

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

28 MARS 1957.

Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières.

PROJET AMENDE
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

Article premier.

Dans les lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919, sont insérés un article 76bis, un article 76ter et un article 76quater, rédigés comme suit :

« Art. 76bis. — § 1. — Le Roi peut prendre toutes mesures adéquates à la surveillance, au contrôle et à la coordination des services médicaux, dont Il peut prescrire la création aux mines, minières et carrières souterraines, tant pour s'assurer de leur fonctionnement que de leur efficacité, et notamment :

- » a) déterminer les attributions et les conditions d'agrément de ces services;
- » b) les soumettre aux directives des services de l'inspection médicale du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale;
- » c) permettre à plusieurs mines, minières ou carrières souterraines de créer des services médicaux en commun.

R. A. 5270.

Voir :

Documents du Sénat :

76 (1956-1957) : Projet de loi.
129 (1956-1957) : Rapport.

Annales du Sénat :

20 et 21 février 1957.

Documents de la Chambre des Représentants :

688 (1956-1957) :

- 1 : Projet transmis par le Sénat.
- 2 et 3 : Amendements.
- 4 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

26 et 28 mars 1957.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

28 MAART 1957.

Wetsontwerp tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de mijnen, groeven en graverijen.

ONTWERP GEAMENDEERD DOOR DE
KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Eerste artikel.

In de bij koninklijk besluit van 15 september 1919 geordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen worden een artikel 76bis, een artikel 76ter en een artikel 76quater ingevoegd, die luiden als volgt :

Art. 76bis. — § 1. — De Koning kan alle maatregelen treffen aangaande toezicht, controle en coördinatie der geneeskundige diensten waarvan Hij de oprichting kan voorschrijven in de mijnen, groeven en graverijen ten einde zich zowel van hun werking als van hun doelmatigheid te vergewissen, en inzonderheid :

- » a) de bevoegdheden en de machtigingsvoorwaarden van die diensten bepalen;
- » b) hen onderwerpen aan de richtlijnen der diensten van de Medische Inspectie van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg;
- » c) aan verschillende mijnen, groeven en graverijen, toelaten gemeenschappelijke geneeskundige diensten op te richten.

R. A. 5270.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Senaat :

76 (1956-1957) : Wetsontwerp.
129 (1956-1957) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

20 en 21 februari 1957.

Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

688 (1956-1957) :

- 1 : Ontwerp overgemaakt door de Senaat.
- 2 en 3 : Amendementen.
- 4 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

26 en 28 maart 1957.

» Le Roi peut également déterminer les conditions médicales d'aptitudes requises pour l'accomplissement de certaines activités.

» Le Roi ne prend toutefois les mesures prévues au présent paragraphe qu'après consultation de l'un ou de plusieurs des organismes énumérés ci-après :

- » Commission nationale mixte des mines;
- » Conseil supérieur d'hygiène publique;
- » Conseil supérieur d'hygiène des mines.

» Les organismes consultés sont tenus de donner leur avis dans les deux mois.

» § 2. — Sans préjudice de l'application de la loi du 28 juin 1932, relative à l'emploi des langues en matière administrative, les documents remis aux travailleurs par les services médicaux susmentionnés seront imprimés en français, en néerlandais et en allemand. »

« Art. 76ter. — § 1^{er}. — Chaque mine, minière et carrière souterraine institue au moins un service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail. Chaque mine, minière et carrière souterraine institue un ou plusieurs Comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail par siège d'exploitation, pour autant que celui-ci groupe au moins 20 travailleurs.

» Le Roi, après avis de la Commission nationale mixte des Mines, détermine la compétence des organes précités et en règle les modalités de fonctionnement. Dans les mêmes conditions, Il fixe la composition des services de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux du travail.

» Le Roi peut, en outre, après avis de la Commission nationale mixte des Mines, prendre toutes mesures destinées à coordonner, tant sur le plan national que sur le plan régional, les activités des organes visés ci-dessus.

» Toutes consignes, tous conseils ou tous avis éducatifs des organes de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail visés par le présent article, donnés par écrit aux travailleurs, par voie d'affiches ou de notes individuelles, seront rédigés de manière à être compris par tous les travailleurs.

» Il en sera de même des avis affichés relatifs aux réunions des organes précités.

» § 2. — Les Comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail sont composés paritairement de délégués effectifs et suppléants du personnel et de l'employeur.

» Les délégués effectifs et suppléants du personnel sont élus au scrutin secret sur des listes de candidats présentées par les organisations représentatives des travailleurs.

» A cet effet, sont considérées comme organisations représentatives des travailleurs, les organisations interprofessionnelles fédérées sur le plan national qui comptent au moins 50.000 membres et qui sont représentées au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail.

» Le Roi, après avis de la Commission nationale mixte des Mines, fixe le nombre des membres des comités, détermine les conditions d'électorat et d'éligibilité ainsi que la procédure électorale.

» § 3. — En ce qui concerne les délégués du personnel visés au § 2, les dispositions suivantes sont applicables :

» a) tout travailleur réunissant les conditions d'éligibilité, porté sur une liste de candidats, jouit d'une protection

» De Koning kan eveneens de voorwaarden van de vereiste geneeskundige geschiktheid voor het uitoefenen van zekere werkzaamheden bepalen.

» De Koning treft de maatregelen bepaald in deze paragraaf nochtans slechts na advies van een of meer van de hierna opgesomde organismen :

- » de Nationale Gemengde Mijncommissie;
- » de Hoge Raad voor Openbare Hygiëne;
- » de Hoge Raad voor Mijnhygiëne.

» De geraadpleegde organismen zijn gehouden hun advies binnen twee maanden te geven.

» § 2. — Onverminderd de toepassing van de wet van 28 juni 1932 betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken zullen de door bovenvermelde geneeskundige diensten aan de werknemers afgegeven bescheiden in het Frans, in het Nederlands en in het Duits gedrukt zijn. »

« Art. 76ter. — § 1. — Elke mijn, groef en ondergrondse graverij stelt ten minste één dienst in voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen. Elke mijn, groef en ondergrondse graverij stelt één of meer Comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen in per bedrijfszetel, voor zover daarin ten minste 20 werknemers arbeiden.

» De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Gemengde Mijncommissie, de bevoegdheid van voornoemde organen en regelt de werkingsmodaliteiten ervan. Onder dezelfde voorwaarden bepaalt Hij de samenstelling van de diensten voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen.

» De Koning kan bovendien, na advies van de Nationale Gemengde Mijncommissie, alle maatregelen treffen om de werkzaamheden van de hierboven bedoelde organen, zowel op het nationale vlak als op het gewestelijke vlak, te coördineren.

» Alle bevelen, raadgevingen en opvoedende aanbevelingen vanwege de bij dit artikel bedoelde organen voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, die schriftelijk door middel van aanplakbiljetten of individuele nota's aan de werknemers gegeven worden zullen op zulke wijze gesteld zijn dat zij door alle werknemers worden begrepen.

» Hetzelfde geldt voor de berichten die betreffende de vergaderingen van genoemde organen worden aangeplakt.

» § 2. — De Comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen zijn paritair samengesteld uit werkende en plaatsvervangende afgevaardigden van het personeel en van de werkgever.

» De werkende en plaatsvervangende afgevaardigden van het personeel worden bij geheime stemming verkozen op kandidatenlijsten voorgedragen door de representatieve werknemersorganisaties.

» Te dien einde worden als representatieve werknemersorganisaties beschouwd de op nationaal vlak verbonden interprofessionele organisaties die ten minste 50.000 leden tellen en in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigd zijn.

» De Koning stelt, na advies van de Nationale Gemengde Mijncommissie, het aantal leden vast van de comités, bepaalt de voorwaarden van stemrecht en verkiesbaarheid alsmede de verkiezingsprocedure.

» § 3. — Wat de in § 2 bedoelde afgevaardigden van het personeel betreft, zijn de volgende bepalingen toepasselijk :

» a) elke werknemer die aan de verkiesbaarheidsvoorwaarden voldoet en op een kandidatenlijst voorkomt, geniet

légale : il ne peut être licencié que pour motif grave ou pour des raisons d'ordre économique ou technique, préalablement reconnues par la Commission paritaire compétente.

» A défaut d'accord au sein de la Commission paritaire, la juridiction prévue au § 6 tranche la contestation.

» Le candidat élu jouit de cette protection pendant une période allant du quinzième jour précédant l'affichage de la date des élections jusqu'à la date d'installation des membres élus lors des élections suivantes.

» Le candidat non élu jouit de la même protection lorsqu'il s'agit de sa première candidature; il jouit de cette protection, pendant deux ans seulement à dater de l'affichage du résultat des élections, pour chaque candidature subséquente.

» Le Roi fixe le délai qui doit s'écouler entre l'affichage de la date des élections et la date à laquelle les candidatures doivent être déposées;

» b) la révocation du délégué pour faute grave commise dans l'exercice de sa fonction peut être poursuivie, devant la juridiction prévue au § 6 du présent article, par l'organisation qui a présenté la candidature du délégué;

» c) tout licenciement de la part du chef d'entreprise en violation de la protection légale instituée par le présent article donne droit au travailleur à sa réintégration dans l'entreprise aux clauses et conditions de son contrat, pour autant qu'il en ait fait la demande par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours suivant la date du licenciement, la date du jugement déclarant le renvoi non justifié, ou la date de la présentation des listes de candidats.

» Le chef d'entreprise qui réintègre le délégué ou le travailleur porté sur une liste de candidats est tenu de suppléer à la perte de rémunération subie par ces travailleurs ainsi que de verser les cotisations patronales et ouvrières de sécurité sociale y afférentes.

» A défaut de réintégration, le chef d'entreprise est tenu de payer au travailleur licencié une indemnité égale au montant de sa rémunération pendant deux ans, y compris les avantages dus en vertu du contrat et sans préjudice d'une indemnité complémentaire représentant la différence entre l'indemnité forfaitaire prévue ci-dessus et l'indemnité due en vertu du contrat ou des usages et sans préjudice de toute autre indemnité supplémentaire du chef de dommage matériel ou moral.

» § 4. — Les prestations des membres des Comités précités, même effectuées en dehors des heures de travail, sont assimilées au point de vue de la rémunération au temps de travail effectif.

» § 5. — Le Roi détermine les conditions dans lesquelles les membres des Comités précités peuvent requérir l'assistance d'experts. Il fixe le tarif de leurs émoluments, qui seront à charge de l'employeur.

» § 6. — Les contestations résultant de l'application des dispositions du présent article et de ses arrêtés d'exécution sont soumises au Conseil des Prud'hommes dans le ressort duquel est établi le siège d'exploitation, ou, à défaut, au juge de paix.

» Les employeurs, les travailleurs ou les organisations représentatives intéressés peuvent, suivant la procédure que le Roi détermine, introduire auprès des juridictions visées au premier alinéa :

wettelijke bescherming : hij mag slechts afgedankt worden om een gewichtige reden of om redenen van economische of technische aard, welke vooraf door het bevoegd paritair comité zijn erkend.

» Bij gebreke van overeenstemming in de schoot van het Paritair Comité wordt het geschil beslecht door het rechtscollege, bedoeld bij § 6.

» De verkozen candidaat geniet deze bescherming vanaf de vijftiende dag vóór het aanplakken van de datum der verkiezingen tot de datum van de installatie van de leden die bij de volgende verkiezingen verkozen worden.

» De niet-verkozen candidaat geniet dezelfde bescherming wanneer het zijn eerste candidatuur betreft; voor elke volgende candidatuur geniet hij deze bescherming slechts gedurende twee jaren vanaf het aanplakken van het resultaat van de verkiezingen.

» De Koning bepaalt welke termijn moet verlopen tussen het aanplakken van de datum der verkiezingen en de datum waarop de candidaturen moeten worden ingediend;

» b) de afzetting van de afgevaardigde wegens een zware tekortkoming bij de uitoefening van zijn functie, mag voor het bij § 6 van dit artikel bedoelde rechtscollege vervolgd worden door de organisatie welke de candidatuur van de afgevaardigde heeft voorgedragen;

» c) elke afdanking van de zijde van het ondernemingshoofd met schending van de bij dit artikel ingevoerde wettelijke bescherming, geeft aan de werknemer het recht opnieuw in de onderneming te worden opgenomen overeenkomstig de clausules en voorwaarden van zijn contract, voor zover hij dit bij een ter post aangetekend schrijven heeft aangevraagd binnen dertig dagen na de datum van de afdanking, van het vonnis waarbij verklaard wordt dat de afdanking niet gerechtvaardigd was, of van de voordracht der kandidatenlijsten.

» Het ondernemingshoofd dat de afgevaardigde of de werknemer die op een kandidatenlijst was voorgedragen, opnieuw opneemt, is gehouden het door die werknemer geleden loonverlies te vergoeden, alsmede de desbetreffende werkgevers- en werknemersbijdragen voor de maatschappelijke zekerheid te storten.

» Bij gebreke van wederopneming is het ondernemingshoofd gehouden aan de afgedankte werknemer een vergoeding uit te betalen gelijk aan het bedrag van twee jaar loon, met inbegrip van de krachtens het contract verschuldigde voordelen en onverminderd een aanvullende vergoeding welke overeenstemt met het verschil tussen de hiervoren bedoelde forfaitaire vergoeding en de krachtens het contract of de gebruiken verschuldigde vergoeding en onverminderd elke andere bijkomende vergoeding wegens stof- of zedelijk nadeel.

» § 4. — De prestaties van de leden van de voornoemde Comités worden voor de bezoldiging gelijkgesteld met werkelijke arbeidstijd zelfs indien zij buiten de arbeidsuren worden geleverd.

» § 5. — De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de leden van de voornoemde Comités de bijstand van deskundigen mogen vorderen. Hij bepaalt de schaal van hun emolumenten, die ten laste van de werkgever komen.

» § 6. — De geschillen voortspruitend uit de toepassing van dit artikel en van de uitvoeringsbesluiten ervan worden voorgelegd aan de Werkrechtscorps van het rechtsgebied waarin de bedrijfszetel gevestigd is of, bij gebreke van dien, aan de vrederechter.

» De betrokken werkgevers, werknemers of representatieve organisaties kunnen, volgens de door de Koning bepaalde procedure, bij de bij het eerste lid bedoelde rechtscolleges :

» 1° un recours contre les élections pour la désignation des délégués du personnel au sein des comités précités;

» 2° une demande tendant à faire constater l'existence ou l'absence de raisons d'ordre économique ou technique, visées au § 3, a, au sujet desquelles la Commission paritaire n'a pu se prononcer. »

« Art. 76quater. — Le Roi désigne les personnes qui sont chargées de surveiller l'application des dispositions des articles 76bis et 76ter et de leurs arrêtés d'exécution, sans préjudice des devoirs qui incombent aux officiers de police judiciaire, et détermine leurs attributions. Ces personnes ont la libre entrée de tout lieu de travail généralement quelconque, des établissements assujettis aux dispositions des articles 76bis et 76ter.

» Les employeurs, leurs préposés ou mandataires, ainsi que les travailleurs, sont tenus de leur fournir les renseignements qu'ils demandent pour s'assurer de l'observation des dispositions des articles 76bis et 76ter et de leurs arrêtés d'exécution. »

Art. 2.

A l'article 130 des mêmes lois, il est inséré entre les mots « Toutes autres infractions à la loi » et les mots « de même », les mots « à l'exception de celles prévues par l'article 76ter ».

Art. 3.

Il est inséré, dans les mêmes lois, un article 130bis, libellé comme suit :

« Art. 130bis. — § 1^{er}. — Les chefs d'entreprises qui n'ont pas institué en vertu de l'article 76ter ou des arrêtés d'exécution au moins un service et un comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ou qui ont mis obstacle à leur fonctionnement sont punis d'une amende de 100 francs multipliée par le nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise sans que cette amende puisse excéder 100.000 francs.

» § 2. — Les chefs d'entreprise, leurs mandataires ou préposés qui ont mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de l'article 76quater des présentes lois ou des ses arrêtés d'exécution sont punis d'une amende de 26 à 200 francs et d'un emprisonnement de huit jours à un mois ou d'une de ces peines seulement sans préjudice, s'il y a lieu, de l'application des peines prévues par les articles 269 à 274 du Code pénal.

» § 3. — En cas de récidive dans l'année à partir de la condamnation antérieure, la peine est doublée.

» § 4. — L'employeur est civilement responsable avec ses mandataires ou préposés des amendes mises à charge de ceux-ci. »

Art. 4.

L'article 131, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Les infractions seront constatées par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie du pro-

» 1° een beroep indienen tegen de verkiezingen voor de aanwijzing van de personeelsafgevaardigden in voornoemde comités;

» 2° een aanvraag indienen om het bestaan of de afwezigheid te doen vaststellen van redenen van economische en technische orde, bedoeld bij § 3, a, waarover het Paritair Comité zich niet heeft kunnen uitspreken. »

« Art. 76quater. — Onverminderd de plichten van de officieren van de gerechtelijke politie, wijst de Koning de personen aan die belast zijn met het toezicht op de toepassing van de beschikkingen van artikelen 76bis en 76ter en van de uitvoeringsbesluiten ervan, en bepaalt hun bevoegdheden. Deze personen hebben vrije toegang tot om het even welke werkplaats van de ondernemingen welke aan de beschikkingen van artikelen 76bis en 76ter onderworpen zijn.

» De werkgevers, hun aangestelden of lasthebbers, evenals de werknemers zijn gehouden hun de inlichtingen te verstrekken die zij vragen om zich te vergewissen of de beschikkingen van artikelen 76bis en 76ter en de uitvoeringsbesluiten ervan worden nageleefd. »

Art. 2.

In artikel 130 van dezelfde wetten worden, tussen de woorden : « Elke andere overtreding van de wet », en het woord « alsmede » ingevoegd de woorden « met uitzondering van de in artikel 76ter bedoelde ».

Art. 3.

In dezelfde wetten wordt een artikel 130bis ingevoegd, luidende :

« Art. 130bis. — § 1. — De ondernemingshoofden die niet ten minste één dienst en één comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen hebben ingesteld met toepassing van artikel 76ter of van de uitvoeringsbesluiten ervan, of die hun werking verhinderd hebben, worden gestraft met geldboete van 100 frank vermenigvuldigd met het aantal in de onderneming tewerkgestelde werknemers, zonder dat deze boete 100.000 frank mag te boven gaan.

» § 2. — De ondernemingshoofden, hun lasthebbers of aangestelden die het met toepassing van artikel 76quater van deze wetten of van de uitvoeringsbesluiten ervan ingevoerde toezicht hebben verhinderd, worden gestraft met geldboete van 26 tot 200 frank en gevangenisstraf van acht dagen tot één maand of met slechts één van die straffen alleen onverminderd de eventuele toepassing van de in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek gestelde straffen.

» § 3. — In geval van herhaling binnen een jaar te rekenen van de voorgaande veroordeling, wordt de straf verdubbeld.

» § 4. — De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk met zijn lasthebbers of aangestelden voor de geldboeten welke dezen ten laste gelegd worden. »

Art. 4.

Artikel 131, 2° lid, van dezelfde geordende wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De misdrijven worden vastgesteld door processen-verbaal die bewijskracht hebben tot bewijs van het tegendeel.

cès-verbal doit être remise au contrevenant dans les quarante-huit heures à peine de nullité, sauf s'il s'agit d'infractions aux articles 76bis à 76quater. »

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 mars 1957.

*Le Président
de la Chambre des Représentants.*

Een afschrift van het proces-verbaal moet op straffe van nietigheid aan de overtreder afgegeven worden binnen acht en veertig uren en binnen zeven dagen wanneer het misdrijven tegen de artikelen 76bis tot 76quater betreft. »

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 28 maart 1957.

*De Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN,
M. JAMINET.
